

# SERVIPAY



## Bedienungsanleitung

Terminals SPIRE SPw50, SPw60 und SPw70



## SERVIPAY SARL

4 rue de Luxembourg  
L-3360 LEUDELINGEN  
(+352) 20 20 23 18  
info@servipay.eu

Nützliche Telefonnummern:

TID: .....

**Zugangscod**e 3360



HILFE: (+ 352) 621.237.165

# SERVIPAY

## INHALT

---

EINE BUCHUNG DURCHFÜHREN  
Seite 3

EINE BUCHUNG STORNIEREN  
Seite 4

EINE ERSTATTUNG DURCHFFÜHREN  
Seite 5

EINE BELEGKOPIE DRUCKEN  
Seite 6

EIN FERNABSATZGESCHÄFT TÄTIGEN  
RESERVIERUNG  
Seite 7

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN  
Seite 8, 9, 10

---

codes d'accès

**3360**


### F5 Die Batterie meines Spw60- oder SpW70-Terminals lädt nicht:

- Überprüfen Sie die Position des Terminals auf dem Sockel.
  - Prüfen Sie die Ladestifte auf dem Sockel
1. Foto 1 korrekt, Foto 2 nicht korrekt



- Kontaktieren Sie den Helpdesk, falls die Batterieanzeige bei ! bleibt.

### F10 Kontaktlose Zahlung

Ist das Piktogramm  auf der Karte abgebildet, verfügt sie über die Kontaktlos-Technik. Eine Zahlung durchzuführen, ist ganz einfach:

1. Ich stecke die Karte nicht in das Terminal. Ich gebe den Buchungsbetrag ein. Ich lege die Kontaktlos-Karte auf das Display des Zahlungsterminals, das das Piktogramm zeigt.



2. Ein Lämpchen leuchtet auf, ein Piepsen ertönt. In weniger als einer Sekunde wird die Zahlung bestätigt.

3. Achtung, ich warte, bis der Beleg gedruckt wird.

## EINE BUCHUNG DURCHFÜHREN

1. Geben Sie den Betrag ein und drücken Sie auf die **GRÜNE TASTE**. Beispiel: für 20 Euro geben Sie „2000“ ein.
2. Stecken Sie die Karte in den Kartenleser. Der Kartenleser erkennt den Kartentyp (VISA, Mastercard, Vpay ...) und zeigt ihn auf dem Display an. Im Falle einer kontaktlosen Karte legen Sie diese direkt auf das Display.
3. Der Kunde gibt seinen PIN-Code ein und bestätigt mit der **GRÜNEN TASTE**. Wird die Transaktion akzeptiert, druckt das Terminal den Kundenbeleg mit dem Vermerk DEBIT.
4. Entnehmen Sie den Kundenbeleg und drücken Sie anschließend auf die **GRÜNE TASTE**. Das Terminal druckt anschließend den Händlerbeleg. Entnehmen Sie den Händlerbeleg sowie die Bankkarte.

Einen Eingabefehler können Sie mit der **GELBEN TASTE** korrigieren. Sie können den Vorgang auch vollständig abbrechen, indem Sie auf die **ROTE TASTE** drücken.

## EINE BUCHUNG STORNIEREN

1. Wählen Sie im Hauptbildschirm MENU MAIN aus.
2. Geben Sie den Zugangscode 3360 ein + GRÜN
3. Wählen Sie aus: 3. Storno.
4. Geben Sie den zu stornierenden Betrag ein + GRÜN
5. Stecken Sie die Karte in den Kartenleser.
6. Das Terminal zeigt die 4 letzten Ziffern der Kartenummer sowie den zu stornierenden Betrag an.
7. Wenn der Betrag stimmt, bestätigen Sie mit der GRÜNEN TASTE. Wenn die Transaktion storniert wurde, druckt das Terminal den Kundenbeleg mit dem Vermerk STORNO.
8. Drücken Sie auf die GRÜNE Taste und das Terminal druckt den Händlerbeleg.

### F2 Mein Terminal geht nicht an:

- Wenn es sich um ein Spc50 handelt: 1. Überprüfen Sie den Stromanschluss. 2. Überprüfen Sie den Einschaltknopf (Knopf auf der linken Seite)



- Wenn es sich um ein Spw60 oder ein SPW70 handelt: 1. Überprüfen Sie den Einschaltknopf (Knopf auf der linken Seite des Displays). 2. Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie.

### F3 Mein Terminal druckt nicht mehr:

- Prüfen Sie, ob das Papier richtig eingelegt ist (Servipay-Logo Richtung Terminal).



- Prüfen Sie, ob es sich um Thermopapier handelt.

### F4 Die Transaktion wird abgelehnt:

- Überprüfen Sie die Karte des Kunden (Gültigkeit/Limit).
- Wenn möglich, führen Sie eine Test-Transaktion mit einer andern Karte durch.

- Wenn es sich um ein Spc50 handelt: 1. Prüfen Sie, ob das Ethernet-Kabel RJ45 ordentlich in das Terminal und den Router eingesteckt ist. 2. Bleibt das Problem bestehen, stecken Sie den Router aus und wieder ein.



- Wenn es sich um ein Spw60 handelt: 1. Stellen Sie sicher, dass der Router ordnungsgemäß funktioniert. 2. Überprüfen Sie die WLAN-Verbindung und stellen Sie sicher, dass der Router mit Strom versorgt wird. Das Ethernet-Kabel RJ45 muss in den blauen Steckplatz gesteckt werden, und die WLAN- und pwr-Lämpchen müssen grün leuchten. 3. Bleibt das Problem bestehen, stecken Sie den Router aus und wieder ein. Resetten Sie das Terminal, indem Sie die Batterie entfernen und wieder einsetzen. Schalten Sie das Terminal anschließend wieder ein, indem Sie auf den Knopf links vom Display drücken.



- Wenn es sich um ein Spw70 handelt: 1. Stellen Sie sicher, dass sich das Terminal an einem Ort befindet, an dem es eine Netzwerkverbindung gibt. 2. Resetten Sie das Terminal, indem Sie die Batterie entfernen und wieder einsetzen. Schalten Sie das Terminal anschließend wieder ein, indem Sie auf den Knopf links vom Display drücken.

## EINE ERSTATTUNG DURCHFÜHREN

1. Drücken Sie auf die Taste MENU (zwischen den beiden Pfeilen).
2. Geben Sie den Zugangscode 3360 ein + GRÜN
3. Wählen Sie aus: 2. Gutschrift.
4. Geben Sie den zu erstattenden Betrag ein.
5. Stecken Sie die Karte des Kunden in den Kartenleser.
6. Geben Sie den Zugangscode 3360 ein + GRÜN
7. Wenn die Transaktion storniert wurde, drückt das Terminal den Kundenbeleg mit dem Vermerk GUTSCHRIFT.
8. Entnehmen Sie die Karte und drücken Sie auf GRÜN, um den Händlerbeleg zu drucken.

## EINE BELEGKOPIE DRUCKEN

1. Wählen Sie im Hauptbildschirm MENU MAIN aus.
2. Geben Sie den Zugangscode 3360 ein + GRÜN
3. Wählen Sie aus: 4. Kopie
4. Wählen Sie zwischen:
  1. Für den Kundenbeleg
  2. Für den Händlerbeleg

## FERNABSATZGESCHÄFT als Option

1. Geben Sie den Betrag ein und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.  
Beispiel: für 20 Euro geben Sie „2000“ ein.
2. Drücken Sie auf die Taste MENU (zwischen den beiden Pfeilen).
3. Da der Kunde nicht anwesend ist und Sie seine Karte nicht haben, geben Sie die 16 Ziffern seiner Kartenummer ein und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.
4. Geben Sie das Ablaufdatum im Format MMAA ein. Beispiel: 0916 und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.
5. Geben Sie die auf der Rückseite der Karte des Kunden aufgedruckte, dreistellige Prüfnummer ein und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.  
Das Terminal verbindet sich, beantragt die Autorisierung und druckt einen Kundenbeleg. Für den Händlerbeleg drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.

## RESERVIERUNG (PLBS) als Option

1. Geben Sie den Betrag ein und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.  
Beispiel: für 20 Euro geben Sie „2000“ ein.
2. Drücken Sie auf die Taste MENU (zwischen den beiden Pfeilen).
3. Da der Kunde nicht anwesend ist und Sie seine Karte nicht haben, geben Sie die 16 Ziffern seiner Kartenummer ein und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.
4. Geben Sie das Ablaufdatum im Format MMAA ein. Zum Beispiel: 0916 und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.
5. Geben Sie die auf der Rückseite der Karte des Kunden aufgedruckte, dreistellige Prüfnummer ein und drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.  
Das Terminal verbindet sich, beantragt die Autorisierung und druckt einen Kundenbeleg. Für den Händlerbeleg drücken Sie auf die GRÜNE TASTE.